

Future-Oriented Projects

面向未来的项目

未来に向けたプロジェクト

Hosting the 2020 Tokyo Olympic and Paralympic Games

举办东京2020奥运会、残奥会
東京2020オリンピック・パラリンピック競技大会の開催

Chiba's Makuhari Messe will host fencing, taekwondo, and wrestling for the 2020 Tokyo Olympics. For the 2020 Tokyo Paralympics, it will host goal ball, sitting volleyball, taekwondo, and wheelchair fencing.

2020年东京奥运会的击剑、跆拳道、摔跤等3个项目；残奥会的盲人门球、坐式排球、跆拳道、轮椅击剑等4个项目将在千叶市内（幕张会展中心）举办。

2020年に開催される東京オリンピックでは、フェンシング、テコンドー、レスリングの3競技と、パラリンピックでは、ゴールボール、シッティングバレーボール、テコンドー、車いすフェンシングの4競技が、千葉市内（幕張メッセ）で行われます。

The city is also working to promote and spread parasports such as wheelchair rugby and wheelchair basketball. The hosting of the Paralympics is an opportunity to promote community planning where people with and without disabilities can use sports as a way to interact.

现在千叶市正大力普及与促进轮椅篮球、轮椅橄榄球等残疾人运动的发展，以举办残奥会为契机，推进不论健全或残疾与否，市民都能通过体育进行交流的城市建设。

車いすバスケットボールや車いすラグビーなど、パラスポーツの普及・促進に力を入れており、パラリンピック開催を機に、障害のある人もない人も、スポーツを通してともに交流できるまちづくりを推進します。

Business Establishment

企业选址
企業立地

Chiba City uses the best subsidy systems/financing systems in the country and detailed assistance to provide powerful support in establishing businesses in the city.

全国顶级的补助制度、融资制度、以及细致的支援体制，为企业选址提供强有力的后盾。

全国トップクラスの補助制度、融資制度、そしてきめ細やかな支援体制で、企業の立地を強力にバックアップしています。

National Strategic Special Zone

国家战略特区
国家戦略特区

In January 2016, Chiba City was designated as a National Strategic Special Zone. Makuhari New City aims to develop advanced technology experimentation and multi-culturalism via testing for drone delivery services and self-driving transportation, in addition to full utilization of diverse human resources that include foreign residents.

2016年1月被指定为“国家战略特别区域”，目标是构筑起“能实际验证近未来技术的文化城市”，内容包括利用无人驾驶飞机的送货上门服务、自动驾驶汽车等验证实验、灵活使用外国人等多样人才等。

2016年1月に「国家戦略特別区域」に指定され、ドローンを活用した宅配サービス及び自動運転モビリティなどの実証実験や、外国人等多様な人材の活用など、「近未来技術実証・多文化都市」の構築を目指しています。



Attracting International Conventions

招徠国际会议
コンベンション誘致

Chiba City has convenient access to Narita and Haneda International Airports, Japan's first and second busiest airports by number of passengers. It is also home to Makuhari Messe, one of Japan's top convention complexes, as well as abundant accommodation facilities.

千叶市坐落于旅客吞吐量位居日本第一、第二位的成田、羽田两个国际机场之间，前往两地都非常方便。市内拥有大型复合会展设施“幕张会展中心”和各式住宿设施。充实的国际会议补助制度、内容丰富的会前会后旅游团等等，千叶市正大力开展会议、展览、奖励旅行等的招徠、支援举办的工作。

千葉市は、日本の空港旅客数で上位1、2位を誇る、成田・羽田の両国際空港からのアクセスに優れ、日本を代表する複合コンベンション施設「幕張メッセ」や豊富な宿泊施設を有しています。

充実した国際会議補助制度、バラエティに富んだプレ・ポストコンベンションツアーなどで、数多くのコンベンションや展示会、インセンティブ旅行などの誘致や開催支援を展開しています。

Attracting Visitors from Abroad

推进招揽访日游客项目
海外集客プロモーション

Chiba City's "Diverse Hospitality" Initiative strives to create an environment that attracts more inbound tourists from abroad so that visitors of all nationalities and customs may feel at ease.

为了吸引访日游客，千叶市正致力于一项被命名为“多样化招待”战略，即整治与完善旅游环境，让不同国籍和不同习惯的游客都能舒适地在千叶市度过。

訪日外国人客（インバウンド）集客のため、多様な国籍や習慣をもつ方がくつろいで滞在できるよう「おもてなしダイバーシティ」戦略と名付けた滞在環境の整備に取り組んでいます。

Revitalizing the Chiba Station Area

盘活千叶站周边经济
千葉駅周辺の活性化

The user-friendliness and accessibility of Chiba Station (the largest terminal station in Chiba Prefecture) and its surrounding area are being revamped.

为了提高千叶县内最大的终点站千叶站及周边地区的方便性与环游效果，正进行再次开发。

千葉県内最大のターミナル駅である千葉駅及び周辺地域の、利便性と回遊性の向上を図るため、再整備が進められています。

